ANTIKOR DOO
Ul. 23
07.02. 2022
BEOGRAD

Ugovor o izvođenju hidroizolacionih radova na mostu （Contract No.： OBW-2022-001）

Strana A: OBW GRADNJA DOO BEOGRAD – NOVI BEOGRAD, MB: 21440302 PIB: 111196714 (U daljem tekstu Strana A)

Adresa Strane A: Bulevar Mihaila Pupina 6, 11070 Novi Beograd

Odgovorno lice Strane A: Hu Jiaming, zakonski zastupnik ogranka, državljanin Narodne Republike Kine

Strana B: ANTIKOR DOO BEOGRAD， PIB: 100000571, Mat. Br.:07007060 (U daljem tekstu Strana B)

Adresa: POŽEŠKA 7, 11030 BEOGRAD

Odgovorno lice Strane B: **Miloš Tatomir**

Mesto potpisivanja:Beograd

Vreme potpisivanja：

Party A: 1/ 19 **Party B:**

Za potrebe izgradnje železnice Srbija-Mađarska, deonica Novi Sad – Subotice , Strana A unajmljuje Stranu B za poslove postavljanje hidroizolacije mosta na km 76+601, a u svrhu regulisanja obostranih prava i obaveza I na prijateljskoj osnovi, postiže se sledeći dogovor:

Ugovor

1. Sadržaj i obim ugovora

1.1 Sadržaj ugovora

1.1.1 Mesto projekta: Novi Sad

1.1.2 Naziv objekta: Postavljanje hidroizolacije na mostu km76+601

1.1.3 Obim projektnih poslova:

Izvođenje radova hidroizolacije mosta km76+601 koje je odredila Strana A kao I obavljanje ostalih propratnih poslova u cilju kompletnog izvođenja pomenutih radova.

1.2 Sadržaj Ugovora

1.2.1 Ugovorna dokumentacija I prilozi;

1.2.2 Projekat I Tehničke specifikacije;

1.2.3 Instrukcije od Nadzornog Inženjera(ukoliko ih ima);

1.2.4 Čuvanje dokumentacije kod Strane A, zapisnici sa sastanka, dokument sa listom kontakt osoba obe ugovorne strane。

1.3 Angažovane strane

1.3.1 Strana A je glavni izvođač radova na izgradnji podvožnjaka na km76+601 železnice Srbija-Mađarska, deonica Novi Sad – Subotica,

1.3.2 Strana B, firma podizvođač koja će vršiti usluge definisane ovim Ugovorom, ANTIKOR DOO BEOGRAD

1.3.3. Investitor koji predstavlja poslodavca I vlasnika radova na deonici Novi Sad – Subotica biće CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK BEOGRAD-SAVSKI VENAC. Glavni Ugovor koji se odnosi na Ugovor o izgradnji železnice, potpisan između Poslodavca i Strane A i njenih nadređenih. Glavni projekat je projekat za izgradnju železnice koji je dostavio Investitor.

1.3.4. Poslove nadzorne službe na projektu železnice obavljaće lice (inženjer) kojeg odredi Vlasnik radova naveden u članu 1.3.3.

1.4 Izjave-Strane B

1.4.1 Strana B se obavezuje da će izvoditi radove u skladu sa obimom posla opisanim u ugovoru, ispunjavati sve svoje obaveze, imati odgovornost prema svim poslovima definisanim Podugovorom kao i u svim ostalim obavezama.

1.4.2 Strana B izjavljuje da ima dovoljno znanja, iskustva, zahtevane sertifikate I licence, kao I da poseduje dovoljan broj resursa(što obuhvata ali se ne ograničava isključivo na: radnu snagu, opremu, raspoloživost materijalima I finansijsku stabilnost) neophodnih za izvršavanje uredbi I obaveza definisanih ovim ugovorom.

1.4.3 Strana B izjavljuje da je pre potpisivanja ovog ugovora primio elektronsku verziju Glavnog projekta i crteže, da je pregledao projekat u papirnoj formi koji poseduje Glavni Izvođač radova. Strana B potvrđuje da je dobio sve informacije koje su mu neophodne za izvršavanje obaveza ovog podugovora i obavljanje ugovorenog posla. Strana B potvrđuje da je proverio ispravnost i celovitost ugovora kao i da se odriče svih prava na podnošenje odštetnih zahteva, retencija i primedbi.

1.4.4 Strana B potvrđuje da je pregledao gradilište na kojem će izvoditi radove, okolinu, pristupne saobraćajnice. Pod okolnostima u kojima Strana A nema prava na podnošenje odštetnih zahteva, izražavanje suzdržanosti I iznošenja prigovora prema Investitoru, Strana B se takođe odriče prava na podnošenje odštetnih zahteva, izražavanje suzdržanosti I iznošenja prigovora.

1.4.5 Podizvođač izjavljuje da je prihvatio da izvođenje radova sprovodi u skladu sa obimom poslova I datom vremenskom roku definisanim ovim Podugovorom.

2. Ugovorena jedinična cena I predlog cena

2.1 Ovaj Ugovor je Ugovor jediničnih cena, data jedinična cena obuhvata troškove obavljanja svih ugovorenih radova, kao I sve poslove koji su opisani u ovom Ugovoru a koje Strana B direktno ili indirektno izvodi.

2.2 Ukupna ugovorena cena je 40.807,00 Euro uslovno. Data cena je bez PDV-a Konačna cena utvrdiće se na osnovu jedinične cene i stvarnih količina završenih radova koje je odobrio Nadzorni organ Strane A.

2.4 Ovaj Ugovor je Ugovor jediničnih cena iz ponude Strane B, koja čini sastavni deo ovog Ugovora.

2.5 Ovim Ugovorom definisan je avans koji iznosi 30% vrednosti Ugovora. Isplata avansa vršiće se u roku od 15 od dana potpisivanja ovog ugovora.

2.6. Ugovorom je definisano da garancija za dobro izvršenje posla iznosi 10%(deset procenata) od celokupne vrednosti izvedenih radova posla koja će se umanjivati od svake privremene situacije. Nakon što Strana B obavi ugovorene poslove I nakon što obe strane obave kompletnu proceduru , Strana A će u roku od 15 radnih dana vratiti 5%(pet procenata), preostalih 5% biće na ime garancije. Od dana kada se prvih 5% vrati Strani B tj. dana uplate datog iznosa na račun Strane B počinje računanje početka garancije, nakon dve godine (isteka garantnog roka) novac će biti vraćen Strani B, ili će strana B dostaviti Stani A menicu sa meničnim ovlašćenjem na iznos od 5% od vrednosti izvedenih radova, a Strana A će izvršiti uplatu sredstava.

3. Način obračuna količina I uplate

3.1 Obračun količina za vreme izvođenja radova: rok za obračun količina je do 25.u svakom mesecu. Strana B je dužna da formu građevinske knjige uređuje u skladu za zahtevima Strane A (šest primeraka kao I elektronska verzija) koje je neophodno predati Strani A pre 30. u svakom mesecu na odobrenje. Strana A će u roku od 5 dana izvršiti overu građevinske knjige. Strana B će predavati IPC u formi kako zahteva Strana A. Nakon što Strana B preda IPC u zahtevano

vreme, Strana A će u roku od 3 dana overiti dati IPC. Nakon overe IPCa, Strana B će u skladu sa zahtevima Strane A dostaviti fakturu.

3.2 Uplate u toku izvođenja radova: Nakon overe IPCa, Strana A će na osnovu odobrene cifre I umanjena koja su predviđena ovim Ugovorom, umanjenja za usluge koje je Strana A izvršila u ime Strane B kao I po osnovu nepoštovanja odredbi koje je Strana B prouzrokovala, uplatiti novac Strani B u roku od 15 radnih dana od dostave fakture

3.3 Obračun količina nakon završetka posla: Nakon kompletnog završetka ugovorenih poslova, Strana A će obavestiti Stranu B da pripremi konačnu situaciju, a Strana B je dužna u roku od sedam dana od prijema obaveštenja pripremiti I predati Strani A konačnu situaciju, koju je strana A dužna da overi u roku od 3 dana od predaje iste.

3.4 Uplata novca nakon izvršenih radova: Nakon overe konačne situacije, Strana B će u skladu sa zahtevom Strane A dostaviti fakturu. Strana A će na osnovu odobrenog iznosa a nakon umanjenja koja su predviđena ovim Ugovorom, umanjenja za usluge koje je Strana A izvršila u ime Strane B kao I po osnovu nepoštovanja odredbi koje je Strana B prouzrokovala, uplatiti novac Strani B u roku od 15 radnih dana od predaje fakture Strane B

3.5 Ovaj projekat ne podleže oporezivanju PDVa. Račun Strane B je 160-0000000275535-08 Banka Intesa Beograd.

3.7 Bankarski kurs: Strana B je dužna da na osnovu zahteva Strane A dostaviti fakturu, a kurs koji se primenjuje je srednji kurs Narodne banke Srbije na dan fakturisanja.

4. Organzacija poslova

4.1 Vreme izvođenja radova definisano ovim Ugovorom je sledeće:

4.1.1 S obzirom na to da izvođenje drugih radova može uticati na izvođenje radova na ugrađivanja hidroizolacije, a imajući u vidu da je Strana B specijalizovana izvođačka firma, trebalo bi u potpunosti da predvidi karakteristična mesta prilikom obavljanja poslova koji su definisani ovim Ugovorom. Vreme izvođenja radova definisanih ovim Ugovorom podrazumeva zbir svih vremena izvođenja radova za poddeonice koje je odbrila Strana A.

4.1.2 Početak radova računaće se od trenutka kada je Strana B primila prvo obaveštenje Strane A o ulasku na gradilište. Početak faznih radova računaće se od dana kada je Strana A obavestila Stranu B o fazama radova na gradilištu.

4.1.3 Strana B je dužna da odmah, po prijemu obaveštenja od Strane A o ulasku na gradilište, pošalje stručnjake da pregledaju gradilište, da Strani A preda celokupnu dokumentaciju za svaki projekat(iz razloga što u toku izvođenju radova može doći do preklapanja, pre početka radova na svakoj deonici ili delu, zbog toga je neophodno pre početka relevantne izjave dostaviti Strani A).

4.1.4 Tri dana pre ulaska na gradilište,Strana B je dužna Strani A dostaviti program radova, Strana A će na osnovu stvarne situacije izvršiti reviziju, I nakon toga program radova postaje sastavni deo ugovora I podjednako je pravosnažan kao I ugovor. Nakon što Strana B dođe na

gradilište, Strana A će prema dostavljenom programu radova izvršiti pregled. Ukoliko tri puta dođe od odstupanja od programa radova, smatraće se da je Strana B napravila prekršaj. U tom slučaju Strana A ima prava da samoinicijativno poveća broj ljudi ili opreme, kao I da jednostrano raskine Ugovor, sve troškove koji su nastali na taj način snosi Strana B.

4.2 Produžetak rokova: Ukoliko je usled delovanja više sile došlo do pojava koje bi uticale na odlaganje vremena, moguće je produžiti rok za izvođenje radova; Ukoliko Nadzorni organ ili Strana A izdaju instrukciju za produžetak rokova, rokovi za izvođenje radova će se produžiti, osim u slučaju ako je do toga dovela Strana B. Kada je reč o produžetku roka, bez obzira na to koje su okolnosti u pitanju, Strana B je dužna da 7 (sedam)dana unapred u pisanoj formi dostavi Strani A zahtev za produženje roka u kojem će biti opisani razlozi kao I priložena odgovarajuća dokumentacija.

4.3 Produžetak roka izvođenja radova:Dinamika izvođenja radova koju je Strana B predala Strani A smatra se ugovorenom dinamikom izvođenja radova, i vreme za izvođenje radova predviđeno datom dinamikom smatra se ugovorenim vremenom. Ukoliko Strana A nije dobila dinamički plan izvođenja radova svi rokovi izvođenja radova biće definisani programom radova koji je Strana B predala Strani A. Strana B je u obavezi da na vreme ili pre roka završi izvođenje radova, ukoliko prekorači vreme predviđeno za izvođenje radova smatraće se da je Strana B produžila vreme za izvođenje radova i napravila prekršaj. Strana A ima prava da preduzme određene mere ili kazni Stranu B, kao i da traži odštetu za sve gubitke koje je Strana B na ovaj način prouzrokovala Strani A.

Ukoliko Strana B nije u mogućnosti da na vreme završi posao koji je od nje zahtevala Strana A, I ukoliko ne može da obavi posao na vreme ni nakon što Strana A tri puta ukaže na urgentnost obavljanja posla, Strana A ima pravo da jednostrano raskine Ugovor I da izabere novog podizvođača za radove koje Strana B nije izvršila. Celokupan iznos štete koji nastane na ovaj način snosi Strana B.

4.4 Ukoliko je produžetak rokova izazvala Strana B, Strana B je dužna da za svaki dan kašnjenja plati penale u vrednosti od 0.05% od celokupnog iznosa Ugovora. Maksimalni iznos penala je 5% od ukupne vrednosti Ugovora.

5. Rukovodstvo obeju ugovornih strana:

5.1 Strana A

5.1.1 Rukovodstvo Strane A: OBW GRADNJA DOO BEOGRAD NOVI BEOGRAD, ovlašćen predstavnik za organizaciju, upravljanje, ispitivanja kao I obavljanje ostalih procedura.

5.1.2 Rukovodstvo odeljenja Strane A: Lu Changping- Zamenik direktora (Izvođenje radova), Meng Xia- Zamenik direktora(nabavka materijala, opreme I finansije), Tian Lizhi - Glavni Inženjer, Shi Haoliang-Zamenik glavnog Inženjera(ugovori I kalkulacije), Wu Zhonglin- Zamenik Glavnog inženjera(Izvođenje radova). Gorepomenute osobe zadužene su za sprovođenje kontrole rada Strane B za vreme trajanja Ugovora, I njihovi potpisi biće relevantni za Stranu A.

5.1.3 Zaposleni Strane A dužni su da ispunjavaju ugovorne obaveze u okviru svojih ovlašćenja koje je odredilo rukovodstvo i zaduženi su za rešavanje konkretnih pitanja u procesu izvođenja radova Strane B.

5.2 Strana B

5.2.1 Rukovodstvo Strane B: ANTIKOR d.o.o.

5.2.2 Rukovodstvo Strane B na gradilištu: Šef gradilišta I broj telefona Mirko Savanović 063437569, Osoba za HSE broj telefona: Mitar Dragičević 0649080895。

5.2.3 Strana B će zvanično ovlastiti svoje radnike na gradilištu I dostaviće odgovarajuću dokumentaciju Strani A. Ukoliko Strana B želi da zameni lica koja je ovlastila, dužna je da Strani A unapred preda prijavu i nakon što dobije odobrenje, Strana B može da izvrši zamenu radnika. Ovlaštena lica Strane B mogu obavljati odgovarajuće poslove za Stranu A, Strana A ima prava da odbije saradnju sa neovlaštenim licem.

5.2.4 Odobrenja I izjave predstavnika Strane B smatraće se stavovima Strane B. Strana B dužna je da zakonski odgovara za postupke svog predstavnika. Pisani zahtevi, molbe I obaveštenja koje je potpisao I pečatirao predstavnik Strane B postaju važeći samo nakon potpisivanja predstavnika Strane A na gradilištu.

5.2.5 Predstavnik kojeg je ovlastila Strana B je odgovorno lice na ovom projektu, dužan je da obezbedi dobru komunikaciju, da sve vreme bude na gradilištu, dok traju radovi koje izvodi Strana B, organizuje izvođenje radova, obezbedi progress izvođenja radova, garantuje izvršenje obaveza na vreme.

5.2.6 Ukoliko Strana A smatra da ponašanje predstavnika Strane B može da dovede ili je već dovelo do ometanja sprovođenja ugovornih odredbi, Strana A ima prava da zahteva novog predstavnika. Ukoliko Strana A iznese takav zahtev Strana B je dužna da prema njemu postupi. U slučaju da Strana B dva puta odbije da izvrši zamenu, Strana A ima prava da raskine Ugovor i da uvede nove izvođače radova na gradilište. Strana A u tom slučaju, ima prava i da ukloni predstavnike Strane B sa gradilišta, ali je u obavezi da isplati Strani B isplati novac za izvršene poslove. Ukoliko Strana B namerava da izvrši zamenu predstavnika dužna je da 7(sedam) dana unapred obavesti Stranu A o tome, dostavi odgovarajuće informacije i tek nakon što dobije odobrenje od Strane A, Strana B može izvršiti zamenu, u protivnom će se smatrati da je Strana B prekršila Ugovor.

5.2.7 Strana B je dužna da se pridržava svih zakona koji regulišu pitanja iz ove oblasti, zarade, naknade radnicima, zapošljavanja, otkaza, ophođenja, osiguranja kao I sigurnosti svih zaposlenih na projektu.

5.2.8 Ukoliko Strana A smatra da bilo ko od zaposlenih Strane B nije kompetentan, ne pridržava se protokola ili ne poštuje date naloge, Strana A ima pravo da pismenim putem zahteva od Strane

B momentalno udaljavanje tog zaposlenog sa njegove radne pozicije. Zaposleni potom neće biti angažovan na projektu sve dok Strana A ne da svoju pismenu saglasnost. Sve troškove nastale tokom njegovog odlaska će snositi Strana B. U cilju sprečavanja štete koja bi mogla nastati njegovim udaljavanjem, Strana B će u što kraćem roku naći zamenu za pomenutog zaposlenog i snositi troškove nastale tim putem.

5.2.9 Strana B je dužna da po pitanju izvođenja radova, upravljanja, ophođenja, preduzimanja mera bezbednosti I zaštite životne sredine postupa u skladu sa zakonima Republike Srbije, zahtevima I instrukcijama Investitora, Nadzornog organa I Strane A. Ukoliko nakon izmene zahteva ili novih naredbi, Strana B ne postupi prema novim instrukcijama ili ne ispuni zahteve, te usled toga Nadzorni organ još jednom istakne isti problem, smatraće se da je Strana B prekršila Ugovor I moraće da plati penale u visini od 500 USD za svaki prekršaj.

5.2.10 Nakon potpisivanja ugovora, Strana B će odmah početi neophodne pripremne radove. Po dobijanju obaveštenja Strane A, Strana B će organizovati radnike i mašine kako bi u što kraćem roku ušli na gradilište. Vreme ulaska na gradilište ne sme biti duže od 3 (tri) dana. Za vreme izvođenja radova, Strana B neće tražiti produžetak rokova za zastoj koji nije načinila Strana A. Takođe, Strana B će pripremiti dovoljno materijala i mašina i održavaće ih u ispravnom stanju za potrebe radova.

6. saradnja

6.1 Obe strane će se međusobno usaglašavati oko rešavanja problema nastalih za vreme trajanja ugovora. U zavisnosti od situacije na gradilištu, Strana B će bezuslovno i po potrebi pomagati Strani A oko organizacije radova i za to neće tražiti nikakav vid novčane nadoknade.

6.2 Strana B će snositi troškove transporta opreme, materijala i radnika do gradilišta. Pored toga Strana B je odgovorna za bezbednost svojih radnika, opreme i izvođenja radova na gradilištu Strane A. Ukoliko dođe do nesreće ili incidenta tokom trajanja ugovora, Strana B će snositi punu krivicu i odgovornost za to. Strana A neće snositi odgovornost.

Strana A ima obavezu da obezbedi strani B pristupne rampe od mosta za vozila i dovoz opreme i materijala, ukoliko to nije moguće, da obezbedi vertikalni transport za podizanje opreme i materijala na most.

6.3 Strana B će održavati dobar odnos sa ostalim podizvođačima Strane A. Ukoliko dođe do ikakve štete po ostale podizvođače usled nemarnosti Strane B, Strana B je dužna da preuzme odgovornost.

6.4 Strana B će se pobrinuti za sav otpad koji nastane tokom izvođenja svojih radova , kao i za sve troškove prevoza otpada. Nakon završetka izgradnje, Strana B ima obavezu da očisti teren i

snosi troškove nastale tim putem.Strana B će se sama pobrinuti za pronalaženje mesta za deponovanje materija ukoliko ima potrebe za tim.

6.6 Strana B će, shodno ugovoru, unajmiti licenciranog inžerenja. U međuvremenu, Strana A će kontrolisati poslove gorepomenutog inženjera koji će imati ulogu odgovornog lica za izvođenja radova Strane B, kao i obavezu pripreme građevinskog dnevnika, dnevnika za bezbednost i ostalu relevantnu dokumentaciju po nalogu Nadzornog organa.

7. Prava i obaveze ugovornih strana

7.1 Prava i obaveze Strane A

7.1.1 Strana A ima pravo da istakne sve opravdane probleme u vezi sa kvalitetom, primopredajom, dinamikom izvođenja radova po nalogu Poslodavca i Nadzora.

7.1.2 Odgovorno lice strane A je zaduženo za koordinaciju i komunikaciju sa poslodavcem i glavnim inženjerom, kao i da obezbedi odgovarajuće uslove Strani B za ulazak na gradilište, a uz to da pripremi i reperne tačke i kontrolnu mrežu. Pored toga, Strana A je u obavezi da priloži svu tehničku dokumentaciju i crteže za Stranu B koji su u vezi sa projektom, kao i da odgovori na sva pitanja u pisanoj formi Strane B.

7.1.3 Strana A ima prava da nadgleda Stranu B u toku sprovođenja stavki navedenih u ugovoru, ispitivanja i kontrolu kvaliteta, HSE i dinamiku izvođenja radova, proveru kvaliteta izvedenih radova. Obračun količina radova I plaćanje Strani B vršiće se u skladu sa stavkom 3 iz ovog ugovora.

7.1.4 Strana A će preuzeti sve troškove osiguranja koji su zahtevani ugovorom sa poslodavcem.

7.1.5 Strana A će biti odgovorna za sva ispitivanja i sprovođenje mera BZR propisanih ovim Ugovorom.

7.1.6 Strana A će shodno ugovoru Strani B dodeliti rukovodioca poslova koji će nadgledati radove Strane B zvanično je obaveštavati o svim pitanjima.

7.1.7 Svakodnevna provera i poptisivanje građevinskog dnevnika i ostale tehničke dokumentacije.

7.1.8 Strana A će obezbediti na gradilištu mesto za smeštaj opreme, kao i čuvare koji bi tu opremu i materijal nadgledali. izvor električne energije ne manje od 75kW (Strana B treba da dostavi obaveštenje i plan organizacije vremena).

7.1.9 Strana A treba da obezbebedi prohodnost gradilišta i nesmetano izvođenje radova. Pored toga, potrebno je obezbediti čistu podlogu za rad.

7.2 Prava i obaveze Strane B

7.2.1 Nakon potpisivanja ugovora, Strana B će blagovoremeno angažovati dovoljan broj ljudi i opreme za ulazak na gradilište po obaveštenju Strane A. Strana B će se postarati da nakon

početka rada obezbedi nesmetanu proizvodnju, pripremu svih dobara i postarati se da tok radova ostane neporemećen.

7.2.3 Strana B će organizovati radove isključivo prema propisima Republike Srbije, u skladu sa tehničkim specifikacijama I projektom , postupati po zahtevu nadzora I Strane A, vodiće računa o kvalitetu projekta. Nakon obavljenog posla, Strana B je dužna da pregleda kvalitet odrađenog posla pre obaveštavanja Strane A i Nadzornog organa. Tek nakon što Strana A i Nadzor daju svoju saglasnost na izvedene radove, Strana B će moći da nastavi dalje sa radom. Ukoliko bude bilo potrebe za ponovnim izvođenjem radova, Strana B će snositi sve te troškove, pritom neće prekoračiti ugovoreni rok niti će biti oslobođena odgovornosti koje su propisane Ugovorom. Strana B će prisustvovati Inženjerovom tehničkom prijemu i ispraviće besplatno sve nepravilnosti koje su istakli nadležni organi, a u vezi su sa radovima Strane B. Nakon toga, Strana B će ponovo predati prijavu za tehnički prijem na odobrenje.

Sva testiranja, definisana u ponudi Strane B, a koja izvodi Strana B su već uključena u jediničnu cenu.

7.2.4 Strana B će shodno potrebama radova blagovremeno poslati i organizovati radnike i mehnizaciju kojom će se služiti tokom izvođenja radova. Svi tehničari i administrativni radnici moraju imati odgovarajući sertifikat za rad. Osoblje za posebne poslove mora imati sertifikat za rad koji su izdali nadležni organi Republike Srbije. Glavni tehničari moraju imati dovoljno iskustva i znanja iz svoje oblasti.

Pre nego što Strana B uđe na gradilište, dužna je da preda sve neophodne sertifikate na uvid Strani A. Obe strane će zadržati fotokopije ovih sertifikata. Strana A ima pravo da zahteva zamenu sertifikata ukoliko ne zadovoljavaju njene uslove.

7.2.5 Strana B će sarađivati sa Stranom A po pitanju sprovođenja mera bezbednosti na gradilištu, uključujući i saradnju po pitanju pristupnih puteva, čišćenja gradilišta, postavljanja bezbednosnih tabli i znakova upozorenja – bez naknade. Pored toga je u obavezi da u skladu sa nalogom koje je dalo odgovorno lice za Bezbednost I Zdravlje na radu Strane A obezbedi odgovarajuće materijale i preduzime sve bezbednosne mere.

7.2.6 Strana B će zajedno sa Stranom A pripremati obračun količina, rešavati pitanja u vezi sa kvalitetom, testiranjem, bezbednosti na radu, dinamike izvođenja planova, zaštite životne sredine, inspekcije i prikupljanju informacija, popunjavanju i blagovremenoj predaji građevinskog dnevnika,dnevnika za bezbednost na radu i obračunavanju količina. Strana B treba da preda i dinamiku izvođenja radova, kao i listu materijala za rad.

7.2.7 Strana B će uređivati gradilšte u skladu sa zakonskim regulativama Republike Srbije I shodno tome sprovoditi mere zaštite životne sredine. Ukoliko dođe do zagađenja vode ili

oštećenje puta, a za šta se dokaže da je odgovorna Strana B, Strana B je dužna da to reši i snosi sve troškove nastale na taj način.

7.2.8 Strana B će poslati Strani A listu imena zaposlenih. Strana B će se pobrinuti da njihovo osoblje bude osigurano o sopstvenom trošku.

7.2.9 Ukoliko dođe do bilo kakvog nesporazuma između Strane B i treće strane, Strana B će sama rešiti problem i samostalno pravno odgovorati za to.

7.2.10 Strana B će plaćati sve takse shodno zakonu i odredbama (izuzev PDV-a).

7.2.11 Strana B će garantovati za kvalitet izvedenih radova. Ukoliko dođe do bilo kakvog kvara ili nezgode, a za koje se utvrdi da je odgovorna Strana B, Strana B će prema nalogu Nadzornog organa ili Strane A popraviti ili ukloniti navedeni nedostatak. Sve troškove prouzrokovane na taj način snosiće Strana B, izuzev ukoliko je za to odgovorna Strana A.

7.2.12 Strana B će snositi odgovornost I troškove štete nastale na gradilištu ili u neposrednoj blizini koju je sama načinila u toku izvođenja radova, I to ne sme uticati na period završetka radova.

7.2.14 Strana B je dužna da se pobrine za bezbednost svog osoblja na gradilištu za vreme izvođenja radova ili trajanja ugovora. Ulaz na gradilište biće dozvoljen samo osoblju koja ima odgovarajuću zaštitnu opremu.

7.2.15 Strana B je dužna da pre napuštanja gradilišta ukloni i iznese svu opremu, višak materijala, otpad i bilo kakvu privremene instalacije sa gradilišta i očisti teren shodno zahtevu Strane A. Ukoliko Strana A preuzme obavezu čišćenja terena, Strana B će snositi troškove nastale tim putem, iznos troškova biće direktno umanjen od iznosa koji je Strana A dužna uplatiti.

8. Varijacije, Regulisanje odštetnih zahteva I osiguranja

8.1 Izmene i dodatni projekti

8.1.1 Jedinična cena poslova utvrđenih varijacijom odobrene od strane Nadzora i/ili Strana A će biti određena prema sledećim uslovima:

8.1.1.1 Ukoliko se sve stavke koje su navedene u ugovoru poklapaju sa onim koje su predviđene dodatnim radovima, jedinična cena tih dodatnih radova će biti određena u skladu sa ugovorom.

8.1.1.2 Ukoliko su stavke navedene u ugovoru slične onima koje su date u opisu dodatnih radova, jedinična cena takkvih stavki će biti određena na osnovu sličnih stavki iz glavnog ugovora.

8.1.1.3 Ukoliko stavke ugovora se ne poklapaju sa stavkama dodatnih radova, niti imaju ikakvih sličnosti, jedinična cena takvih radova će biti utvrđena dogovorom. Ukoliko nije moguće postići dogovor po pitanju utvrđivanja jedinične cene radova, Strana A će u dogovoru sa Stranom B odrediti privremenu jediničnu cenu koja će biti važeća do daljnjih pregovora. Nakon dogovorene jedinične cene, Strana B će fakturisati izvršene dodatne radove Strani A.

8.1.3

8.1.4 Za vreme pregovora oko troškova varijacije, Strana B će sprovoditi sve radove predviđene ovim Ugovorom u skladu sa članovima ugovora i u potpunosti će ispunjavati svoje ugovorne obaveze.

8.1.6 U hitnom slučaju ili pod okolnostima koje bi mogle da ugroze nečiji život ili imovinu, svi dodatni radovi će biti sprovedeni istog trenutka. Strana A će izdati pismenu instrukciju da se sprovedu ovakvi radovi. Tokom hitne situacije, Strana B će voditi preciznu evidenciju stvarnih troškova.

8.2 Odštetni zahtevi

8.2.1 Ukoliko usled nesprovođenja ugovornih obaveza dođe do produžetka roka radova ili povećanja troškova, strana koja pretrpi štetu ima pravo da traži nadoknadu od strane koja je prouzrokovala štetu.

8.2.3 Ukoliko Strana B tokom perioda izvođenja radova smatra da je neophodno produžiti ugovoreni period i shodno tome obračunati dodatnu nadoknadu, pod uslovom da se Strana A slaže, a sva relevantna dokumentacija će biti predata u skladu sa dogovorom sa Stranom A. Nadoknada dobijena tim putem će se regulisaće se na osnovu članova ovog Ugovora koji uređuju pitanja viškova radova I varijacije.

8.3 Osiguranje projekta

8.3.1 Ako se javi potreba za aktiviranjem osiguranja, Strana B ima obavezu da obavesti Stranu A u skladu sa potpisanim ugovorom i pomogne Strani A u potraživanju osiguranja. Nezavisno od toga šta je dovelo do ovog potraživanja, Strana A neće nadoknaditi troškove Strani B, pre nego što potraživanje bude odobreno, obe strane će se dogovoriti oko podele kompenzacije.

9. Upravljanje materijalima I mehanizacijom

9.1 Nabavka materijala I upravljanje

9.1.1 Strana B će sama rešiti pitanje nabavke celokupnog materijala neophodnog za izgradnju. Materijal koji Strana B bude kupila se može koristiti samo uz odobrenje Strane A. Strana B garantuje za kvalitet kupljenog ili iznajmljenog materijala. Ukoliko dođe do štete ili nezgode zbog nezadovoljavajućeg kvaliteta materijala koji je Strana A prethodno proverila i odobrila, Strana B će snositi punu odgovornost za to.

Strana B će biti odgovorna za svu overenu dokumentaciju i testove u vezi sa materijalom i snositi sve troškove nastale tim putem.

Strana A ima obavezu da obezbedi testiranja akreditovanih laboratorija o svom trošku ukoliko se za to pokaže potreba, kako je definisano ponudom Strane B.

9.1.2 Strana B neće samoinicijativno menjati materijal za vreme izvođenja radova. Ukoliko nastane problem vezan za kvalitet materijala, Strana B je dužna obustaviti radove i o tome blagovremeno obavestiti Stranu A.

9.1.3 Strana B će pravilno skladištiti materijal, a ukoliko dođe pak do oštećenja ili gubitka, Strana B će snositi odgovornost za nastalu štetu.

9.2 Korišćenje i upravljanje mašinama i opremom

9.2.1 Strana B će biti zadužena za nabavku radnih mašina I ta cena je uključena u jediničnu cenu. Ukoliko neka od strana ima potrebu da koristi mašinu druge strane, obe strane imaju obavezu da se unapred usaglase oko jedinične cene korišćenja mašine ili oko cene korišćenja po satu.

9.2.2 Kako bi se osigurao efikasan i učinkovit rad mašina, Strana B ima odgovornost da redovno održava svoje mašine. Sve troškove nastale zbog problema sa mašinama snosiće Strana B.

9.2.3 Strana B sama snosi troškove korišćenja struje. Troškovi su uključeni u jediničnu cenu.

9.2.4 Strana B je dužna da sama obezbedi vodu koja joj je neophodna.

10. HSE menadžment (zdravlje, bezbednost, zaštita životne sredine i obezbeđenje)

10.1 Strana B će biti zadužena za održavanje sopstvenih mašina, vozila, opreme, objekata, nabavku i transport materijala. Pored toga se obavezuje da druga sredstva za rad održava čistim i obezbeđenim tokom perioda izvođenja radova. Bilo kakav kvar, potencijalni razlog povrede ili štetni uslovi rada će biti ispitani na terenu za vreme izvođenja radova. O svim nedostacima ili uslovima gradilišta Strana B dužna je obavestiti svoje radnike i predstavnike Strane A. Strana B će preduzeti neophodne mere popravke navedenih nedostataka.

10.2 Strana B će se pridržavati svih zakona koji regulišu pitanja izvođenja radova na gradilištu (međunarodnih, nacionalnih, lokalnih i dr) koje su Strana A i Poslodavac postavili kao temelj bezbednog rada, uključujući i protivpožarnu zaštitu, zdravlje, zaštitu životne sredine i dr.

10.3 Strana B potvrđuje da je upoznata i pridržavaće se uslova i instrukcija Poslodavca i Strane A u vezi sa zdravljem, bezbednošću, zaštitom životne sredine. Strana B će se pobrinuti da sve usluge, materijale i sredstva koji se koriste tokom perioda izvođenja radova budu u skladu sa zakonom, odredbama i zahtevima lokalne vlade ili drugih administrativnih organizacija.

10.4 Pre otpočinjanja projekta, Strana B će pripremiti i dostaviti program za zdravlje, bezbednost, životnu sredinu i reagovanje u hitnim slučajevima u cilju zaštite i poboljšanja nivoa bezbednosti, zdravlja i očuvanja sredine na projektu. Svi programi moraju zadovoljiti zahteve Strane A, kao i industrijske standarde. Osim toga, programe koji moraju biti u skladu sa nivoom rizika u projektu, mora odobriti i potpisati Strana A. Strana B je dužna da obezbedi tim zadužen za bezbednost i uputstva o odgovornostima tog tima.

10.5 Strana B će o svom trošku obezbediti svim zaposlenim nephodnu bezbednosne, radne i posebne radne obuke koje su propisane zakonom. Prema zahtevu, Strana B će predati Strani A potvrdu o završetku svih pomenutih obuka.

10.6 Strana B treba da garantuje da njeni rukovaoci mašinama i vozači poseduju relevantan sertifikat u skladu sa zakonom i odredbama Republike Srbije, koje Strana B mora obezbediti o ličnom trošku. Ukoliko dođe do opasnosti ili ponašanja koje može dovesti do rizične situacije, u zavisnosti od datih okolnostima, Strana A će kazniti rukovaoce, vozače i Stranu B.

10.7 Strana B odgovorna je za održavanje i uvećanje svesti o bezbednosti svojih zaposlenih, uključujući aranžmane za redovne sastanke koji se tiču bezbednosti i obuke za postupanje u hitnim slučajevima.

10.8 Strana B će odgovarati za svaku nezgodu, za koju je direktno odgovorna, tokom procesa izvođenja svojih radova, čak i u slučaju da se na gradilištu nađu zaposleni Strane A. Ukoliko Strana A zahteva, Strana B će dostaviti sve izveštaje koji se tiču nezgode, događaja sa potencijalnim rizikom ili opasnih okolnosti, što uključuje i sprovođenje istrage i prateće propisane mere izbegavanja sličnih situacija u budućnosti. Pored toga, Strana B dužna je da Stranu A odmah izvesti o nezgodi ili nesrećnom slučaju koji se tiču bezbednosti kadra i opreme ili očuvanja životne sredine, bez obzira na to da li se radi o ličnim povredama, oštećenju imovine ili zagađenju životne sredine. Ukoliko Strana A zaključi da se radi o ozbiljnoj nezgodi, Strana B dužna je da sprovede temeljnu istragu, bez dodatnih troškova na račun Strane A, i da dostavi detaljni izveštaj o istrazi u formi koju zahteva Strana A a u roku od četrnaest dana od datuma nezgode.

10.9 Strana B angažovaće kvalifikovanog stručnjaka za bezbednost na radu, u svojstvu savetnika predstavnika strane B o poslovima koji se tiču bezbednosti. Pre početka projekta, Strana B će pismeno obavestiti Stranu A o svom angažovanju stručnog lica za bezbednost, koje treba da bude kvalifikovano i sa relevantnim radnim iskustvom.

10.10 Strana B dužna je da o svom trošku obezbedi dovoljno opreme za prvu pomoć, protivpožarne aparate i ostalu bezbednosnu opremu, po odobrenom tipu i količini koje zahteva Strana A. Strana B će održavati bezbednost opreme na profesionalni način u skladu sa ugovorom. Pomenuta oprema biće ponovo testirana u skladu sa zakonom, uredbama i profesionalnim standardom. Strana B je dužna da redovno vodi zapisnik o celokupnoj opremi.

10.11 Imajući u vidu značaj bezbednosti za ovaj projekat, kao i za ugovor, Strana B dužna je da, o svom trošku, snabdeva svoje zaposlene odgovarajućom zaštitnom opremom.

10.12 Strana B treba da dozvoli predstavniku Strane A ili da prilikom izvođenja radova angažuje treću stranu (uključujući predstavnike Vlade) koja će ući na gradilište i prikupiti zapisnike radnog kadra kako bi pomogla Poslodavcu u proveri i pregledu svih postupaka koji su vezani za bezbednost na radu i životnu sredinu.

10.13 Strana B garantuje za zdravlje svih zaposlenih na gradilištu. Ukoliko neko od zaposlenih ima zdravstvenih problema, uključujući probleme koji nemaju negativni uticaj na izvođenje radova, Strana B je dužna da o tome obavesti Stranu A pre početka radova. Takođe, Strana B je dužna da na zahtev Strane A dostavi lekarska uverenja zaposlenih.

10.14 Strana B je odgovorna i snosi troškove zdravstvenog osiguranja svojih zaposlenih. Strana B će, takođe, organizovati lekarski pregled za svoje zaposlene i, ukoliko bude neophodno, sačiniti plan evakuacije, medicinske nege, hospitalizacije i odgovarajućeg osiguranja koje pokriva sve moguće nezgode.

10.15 Prema propisima o zdravlju, bezbednosti i životnoj sredini, koji se tiču Strane A, Strana B je dužna da obrati pažnju na ekološke faktore kao što su vazduh, voda, tlo, biljke, životinje itd. Kako bi se izbegli negativni uticaji kao posledica izvođenja radova, Strana B će snositi vlastite

troškove u cilju smanjenja uticaja na životnu sredinu na najniži nivo. Strana B treba da sledi postojeće zakonske regulative koje se odnose na emisije štetnih materija vezane za projekat u Srbiji.

10.16 Ako Strana A smatra da uslovi u kojima se nalaze oprema, osoblje i tehnika nisu bezbedni ili da nisu obezbeđeni u skladu sa pravilima i propisima Strane A, predstavnici Strane A imaju prava da zabrane početak radova, obustave deo projekta ili čak obustave plaćanje Strani B.

10.17 Ukoliko Strana B ne poštuje bilo koji zahtev ovog Ugovora po pitanju zdravlja, bezbednosti i očuvanja sredine, ozbiljno ili često ponavlja iste postupke, odbije ili nije sposobna da predupredi škodljive aktivnosti, u roku od deset dana ne poboljša ili ne zameni opremu u skladu sa zahtevima, smatraće se da je prekršila ugovornu obavezu. U ovakvim slučajevima, Strana A ima pravo da smesta okonča Ugovor, dok Strana B nema pravo nadoknade.

10.18 U skladu sa principima Strane A, zaposleni Strane B mogu samo uz potpisanu i overenu dozvolu Strane A izvoditi radove na području i na gradilištu Strane A.

10.19 Pored zaposlenih Strane A i Strane B, niko drugi ne sme ulaziti na gradilište bez dozvole Strane A.

11. Ostali posebni uslovi

11.1 Komunikacija između ugovornih strana

11.1.1 Sva saopštenja, obaveštenja i druge objave treba da budu adekvatno dostavljeni drugoj strani u pisanoj formi na engleskom ili srpskom jeziku, od zaključenja do okončanja Ugovora (adrese su prikazane dole). Bilo koji vid usmene komunikacije ne predstavlja zvanično obaveštenje. Obaveštenja o uredbama mogu se smatrati dostavljenim samo ukoliko obe strane prime pisano obaveštenje. Ako datum prijema nije radni dan ili je to period posle kraja radnog vremena, takav dopis će se tretirati kao dopis za naredni radni dan. Obe strane mogu uneti izmene u podatke o primaocu i adresi, ali se o tome mora pismeno obavestiti druga strana radi potvrde.

11.1.2 Email adresa Strane A:Email adresa: srb@tj-obw.com

11.1.2 Email adresa Strane B:Email adresa: office@antikor.co.rs

11.2 Viša sila

11.2.1 Ako, usled dejstva Više sile (što podrazumeva da pogođena strana ne može da uspostavi kontrolu nad dešavanjima ili da se radi o situaciji koju je nemoguće predvideti ili izbeći,situacija koja se odigrava posle datuma potpisivanja Ugovora, tako da za ugovorne strane sprovođenje svih ili dela radova postaje nemoguće ili nepraktično. Takve situacije uključuju, ali nisu ograničene na poplave, požare, suše, tajfune, zemljotrese i druge prirodne katastrofe, saobraćajne nezgode, štrajkove, javne nerede, pobune i ratove bez obzira na zvaničnu objavu), bilo koja od strana ne uspe da ispuni ugovorene obaveze ili deo obaveza, izvođenje radova trebalo bi da se tada obustavi.

11.2.2 Kada dođe do dejstva više sile, obe strane treba da, kroz prijateljske pregovore, hitno odluče na koji će način realizovati Ugovor. Kada prestane dejstvo ili uticaj Više sile, obe strane su dužne da se smesta vrate izvršenju svojih obaveza. Ukoliko dejstvo ili uticaj Više sile ne prestane, što dovodi do toga da ni jedna od strana ne bude u mogućnosti da nastavi sa sprovođenjem Ugovora, ugovorne strane trebalo bi da se dogovore oko prekida ili odlaganja izvršenja Ugovora, s tim što strana koja trpi uticaj Više sile ne mora da preuzme odgovornost.

11.2.3 Ukoliko bilo koja od ugovornih strana ne ispuni ugovorene obaveze usled dejstva Više sile, pogođena strana neće snositi odgovornost za kršenje Ugovora. Ugrožena strana treba da odmah informiše drugu stranu o pojavi Više sile, uključujući racionalne detalje i razloge obustavljanja projekta za vreme trajanja Više sile.

11.2.4 Ukoliko Viša sila utiče na izvođenje radova ili dela radova, obe strane treba da, obavivši pregovore, smesta preduzmu odgovarajuće mere, uzimajući u obzir da li i koji deo posla treba da bude odložen ili okončan. U ovakvim prilikama, ugovorne strane treba da učine sve što je moguće kako bi umanjile uticaj Više sile. Jedna strana treba da obaveštava drugu stranu sve vreme trajanja više sile.

11.2.5 Odredbe iz Ugovora koji je Strana A sklopila sa Investitorom i potpisala, a odnose se na opis Više sile, služe kao dopuna ovom Ugovoru i jednako su pravosnažni kao i relevantne odredbe ovog Ugovora.

11.2.6 Za gubitke prouzrokovane Višom silom Strana A ne snosi troškove niti je u obavezi da izvrši nadoknadu Strani B. Strana B, međutim, ima prava da podeli troškove nadoknade sa trećom stranom. Pre postizanja dogovora o podeli troškova nadoknade, Strana B ne treba da obustavi nikakve radove.

11.3 Odgovornost za kršenje Ugovora

11.3.1 Ukoliko, usled neadekvatnog ponašanja na poslu Strane A ili Strane B, suprotna Strana bude trpela bilo kakve gubitke (ili narušavanje ugleda), uključujući ali ne ograničavajući se samo na odlaganje dostave ili greške u dostavljenom materijalu,bez obzira da li se radi o samoinicijativnom činu ili ne, Strana koja je izazvala gubitke druge Strane, dužna je da preuzme odgovornost i nadoknadi sve gubitke suprotnoj Strani .

11.3.2 Ako se Ugovor ne ispuni krivicom Strane B, dok Strana A traži novog, odgovarajućeg i profesionalnog podizvođača, sve, prethodno obostrano usaglašene gubitke i troškove za Stranu A nastali na taj način snosi Strana B.

11.4 Raskid i okončanje Ugovora

11.4.1 Prema Ugovoru između Strane A i Poslodavca, Poslodavac može da okonča deo projekta ili ceo projekat u bilo koje vreme na osnovu vlastite procene, bez obzira na to da li Strana B narušava odredbe Ugovora ili ne. Ukoliko Strana B dobije od Strane A obaveštenje o okončanju projekta, Strana B treba da u saradnji sa Stranom A traži od Poslodavca nadoknadu na osnovu Ugovora. Ako Strana B usled odbijanja saradnje načini štetu Strani A, odgovornost za štetu snosi

Strana B. Ukoliko poslodavac izvrši nadoknadu, Strana A će platiti Strani B prema klauzi o potraživanju ovog Ugovora. U slučaju ovakvog okončanja projekta, Strana A će isplatiti potraživanja Strane B za do tog momenta izvršene radove.

11.4.2 Ukoliko Strana B bude primorana da obustavi svoje radove usled dejstva Više sile ili nekog drugog razloga koji nema veze sa Stranom A, Strana B neće zahtevati nadoknadu od Strane A. Termin završetka radova biće iznova razmotren nakon ponovnog početka radova. Tokom perioda obustave ne vrši se naplata. Ako su radovi obustavljeni krivicom Strane B, tokom perioda obustave vršiće se naplata i troškove gubitka snosiće Strana B.

11.4.3 Ako Nadzor ili druga administrativna služba naloži Strani B da se povuče sa gradilišta zbog problema koje Strana B ima u izvođenju radova, uključujući problem sa kvalitetom, HSE i ostale probleme, smatraće se nepoštovanjem ugovornih obaveza Strane B, tako da Strana A ima pravo da jednostrano raskine ugovor.

11.5 Rešavanje sporova

11.5.1 Obe strane su dužne da, ukoliko dođe do sporova, pokušaju da reše sporove na prijateljski način. U slučaju da se spor ne može rešiti pregovorima nadležan je Privredni sud u Beogradu.

11.6 Poštovanje zakona

11.6.1 Ukoliko Strana B primeti bilo kakav raskorak, protivrečnost ili neusaglašenost između ovog Ugovora i primenljivih zakona, Strana B će dobronamerno o tome obavestiti Stranu A pre potpisivanja Ugovora. Ugovorne strane složiće se oko izmene i dopune Ugovora.

11.6.2 Strana B garantuje i slaže se sa tim da, bez odobrenja Strane A, njeni članovi neće Investitoru ili bilo kojoj drugoj strani iznositi mišljenje ili objave, prenositi informacije vezane za osnovna načela i detalje ovog Ugovora. Strana B će preduzeti sve neophodne mere kako bi osigurala da se zaposleni pridržavaju međunarodnih propisa i poslovne etike, kao i međunarodnih propisa protiv mita i korupcije i odgovarajućih zakona u Srbiji. Strana B snosi odgovornost za sve ekonomske gubitke i sukobe prouzrokovane na ovaj način.

11.6.3 Strana B treba da poštedi Stranu A i njen kolektiv svih neprilika nastalih usled prekršaja koji je Strana B sa svojim kolektivom načinila, nepoštovanjem primenjenog zakona izazvala potrebu za nadoknadom štete bilo koje vrste, pojavu dugova, zahteva ili tužbi. Strana B je dužna da poštedi Stranu A zahteva nadoknadu štete, žalbi i tužbi, koje su uzrokovali ili se tvrdi da su uzrokovali Strana B, njeni članovi, treća strana ili vladina institucija kršenjem primenjenog zakona i lokalnih običaja. Ukoliko Strana B ne odustaje od takvog zahteva, dužna je snositi sve troškove, izvršiti nadoknadu pretrpljene štete, sudske troškove, kazne, obeštećenja, troškove angažovanja konsultanata i svedoka, kao i sve ostale odgovarajuće troškove za neprilike, zahteve i žalbe kojima je bila izložena Strana A sa svojim kolektivom.

12. Primena Ugovora

12.1 Uslovi stupanja na snagu i prekida važnosti Ugovora: Ugovor stupa na snagu pošto ga potpišu I overe obe ugovorne strane i od tog trenutka počinje računanje trajanja projekta (uključujući pripremni period). Ugovor ističe kada obe strane ispune svoje ugovorne obaveze i izvrše sve potrebne uplate.

12.2 Bez pismene saglasnosti Strane A, Strana B ne može preneti na druge sve ili deo svojih prava i obaveza definisanih ovim Ugovorom, osim ako Ugovorom nije utvrđeno drugačije.

12.3 Ovaj Ugovor i njegovi dodaci biće tretirani kao kompletan sporazum između dve strane, i zameniće svaki prethodni usmeni ili pisani dogovor, ugovor, sporazum i saopštenje načinjeno pre objave ovog Ugovora.

12.4 Ukoliko bilo koji od uslova Ugovora postane ilegalan, obezvažen ili neizvodljiv, to neće uticati na efikasnost ostalih uslova i njihovo prinudno izvršenje.

12.5 Svaka izmena ovog Ugovora važeća je samo ukoliko je izneta u pisanoj formi i potpisana od predstavnika obe strane.

12.6 Ako jedna od strana ne uspe da iskoristi ili odloži korišćenje svojih prava, mogućnosti i privilegija definisanih Ugovorom, to se neće smatrati za odricanje od takvih prava, mogućnosti ili privilegija, kao što ni parcijalno korišćenje prava, mogućnosti i privilegija neće isključiti korišćenje ostalih prava, mogućnosti i privilegija, osim ako nije naznačeno drugačije.

12.7 Prilozi čine sastavni deo ovog Ugovora i pojednako su obavezujući kao i Ugovor.

12.8 Za sadržaje koje ovaj Ugovor ne pokriva, ugovorne strane treba da postignu dodatni sporazum kroz pregovore. Dopunski sporazum, budući integralni deo ovog Ugovora, imaće isto pravno dejstvo kao i ovaj Ugovor.

12.9 Ugovor je pisan na srpskom jeziku. U slučaju neuslagašenosti između verzija Ugovora, verzija na srpskom će imati prednost.

12.10 Ugovor je sačinjen u četiri identičnih primeraka, od kojih svaka strana zadržava po dva primerka.

Prilozi:

1、Ponuda Strane B br.77/DŠ od 01.11.2021.

2、Sertifikati strane B

Potpis_____(Za stranu A) Potpis_____(Za stranu B)

GRADNJA DOO BEOGRAD-NOVI BEOGRAD

Prilog 1

Predmer i predračun

Item number in TS	Description of works	Measur Ement unit	Quantity	Unit price (Euro)	Total (Euro):
			A	B	AxB
	DESIGN FOR BUILDING PERMIT RAILWAY LINE: NOVI SAD - SUBOTICA - STATE BORDER (Kelebia) BOOK 2/1.1.1: UNDERPASS DESIGN KISACKA STREET at km 76+601.02				
	ПРОЈЕКАТ ЗА ГРАЂЕВИНСКУ ДОЗВОЛУПРУГА: НОВИ САД - СУБОТИЦА - ДРЖАВНА ГРАНИЦА (Келебија) КЊИГА 2/1.1.1: ПРОЈЕКАТ ПОДВОЖЊАКА К И С А Ч К А УЛИЦА на km 76+601.02				
2/1.1.1.6	WATERPROOFING/ИЗОЛАТЕРСКИ РАДОВИ				
2/1.1.1.6.4	Spray under pressure methyl metacrylate-based waterproofing layer under ballast bed. Work shall be done according to relevant technical conditions and standards and the manufacturer's technology. Preparation of the surface by shot blasting, application of concrete primer PAR 1, application of two-layer MMA membrane and contact layer in accordance with the type of asphalt intented for construction The price shall cover procurement, transport and placing of materials.				
2/1.1.1.6.4	Izrada hidroizolacije gornje ploče na bazi metil metakrilata, prskanjem pod pritiskom. Radovi po ovoj poziciji se izvode u skladu sa tehničkim uslovima i normativima za ovu vrstu poslova kao i po tehnologiji proizvođača. Priprema površine sačmarenjem, nanošenje prajmera za beton PAR 1, nanošenje dvojslojne membrane MMA i kontaktnog sloja u skladu sa vrstom asfalta koji se ugrađuje. U cenu su uračunati nabavka materijala, transport i ugradnja.	M^2	774	35.65	27593.10
2/1.1.1.8	MISCELLANEOUS/Ostali radovi				
2/1.1.1.8.1	An elastic mat for noise protection and vibration damping shall be placed between the ballast prism and concrete structure. The price includes the procurement, transport and installation. Payment per m2 of installed elastic mat.				
2/1.1.1.8.1	Postavljanje elastičnog tepiha (prostirke) za zaštitu od buke i prigušenje vibracija, između zastorne prizme i betonske konstrukcije. U cenu uračunata nabavka, transport i ugradnja. Plaća se po m2 postavljene elastične prostirke.	M^2	602	21.95	13213.90
	TOTAL				40807.00
1、Količine navedene u tebeli su preuzete iz crteža projekta 2、Valuta: Evro					